

墮入火獄的因素之二

[中文 - Chinese - صيني]

谢赫穆罕默德·本·刷里哈·艾勒欧塞米

翻译：艾哈默德·穆士奎博士

校正：温姆阿布杜拉

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿ النوع الثاني من أسباب دخول النار ﴾

« باللغة الصينية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: د. أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

一切赞颂全归真主，他以自己的大能创造了万物，在其中体现了安拉哲理的各种奇迹，以他的各种迹象确定了他的独一性，他以惩罚判决违背的罪人，然后呼吁犯罪者悔过自新，并接受他的忏悔。你们当响应安拉的号召，当奔向安拉的乐园，安拉就会原谅你们的罪孽，他就把他的恩惠加倍地赏赐给你们，我赞美他伟大的、完美的属性。我以他的援助和他赐予的恩典感谢他。

我作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他拥有独一无二的神性和养育性；我又作证：穆罕默德是真主为众生派遣的使者和仆人，他以安拉的乐园向众信士报喜，他以火狱及其刑罚警告否认者。愿真主赐予他

和他民族的继承人艾布白克尔，英雄地战胜否认者的欧麦尔，努力平息灾难的欧斯曼，以及他的堂弟、他的女婿阿里，及其家属，众圣门弟子和再传弟子们，并赐福他们幸福和平安！

亲爱的兄弟们！上一讲我们谈到了第一种导人堕入火狱并永居其中的因素。求安拉援助，在这一讲中我们将谈论第二种导人堕入火狱但不永居其中的因素。

第一：忤逆双亲，他俩是父亲和母亲。忤逆他俩：就是中断对他俩应尽的孝顺，或以言词或行为伤害他俩。清高的真主说：

قال تعالى: ﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا

أَفِ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
الذَّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

الإسراء: ٢٣ - ٢٤

【[23]你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母。如果他俩中的一人或者两人在你的堂上达到老迈，那么，你不要对他俩说：“呸！”不要喝斥他俩，你应当对他俩说有礼貌的话。[24]你应当必恭必敬地服侍他俩，你应当说：“我的主啊！求您怜悯他俩，就像我年幼时他俩养育我那样。】^①

清高的真主说：

وقال تعالى: ﴿أَنْ أَشْكُرَ لِي وَلَوْلَايَكَ﴾ لقمان: ١٤

① 《夜行章》第 23-24 节

【你应当感谢我和你的父母】^①先知

（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال النبي ﷺ: «ثلاثةٌ قد حَرَّمَ اللهُ عليهم الجنةَ مدمِنُ الخمرِ والعاقُّ لوالديه والدَّيُّوثُ الَّذِي يُقَرُّ الحُبْثَ فِي أهْلِهِ» رواه أحمدُ والنسائي.

“三种人，安拉禁止他们进入乐园：酒徒，忤逆双亲者，许可自己家人通奸的厚颜无耻者。”^②

第二：断绝血亲，就是某人中断与自己亲戚的关系，拒绝为他们提供身体或财产方面应尽的权利。朱拜尔·本·麦图阿姆（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《鲁格曼章》第 14 节

② 《奈萨伊圣训集》第 2562，《艾哈默德圣训集》2/69

عن جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ» متفق عليه

“断绝关系者不能进入乐园。”^①艾布苏福杨说：“意思是断绝血亲关系的人。”艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «إِنَّ الرَّجِمَ قَامَتْ فَقَالَتْ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: هَذَا مَقَامُ الْعَائِدِ بِكَ مِنَ الْقَطِيعَةِ قَالَ: نَعَمْ، أَلَا تَرْضَيْنَ أَنْ أَصِلَ مَنْ وَصَلَكِ، وَأَقْطَعَ مَنْ قَطَعَكِ؟ قَالَتْ: بَلَى، قَالَ: فَذَلِكَ لِكِ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم اقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾^② أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ﴾^③ ﴿محمد:

٢٢ - ٢٣ . متفق عليه

① 《布哈里圣训集》第 5638 段，《穆斯林圣训集》第 2556 段，《提勒秘日圣训集》第 1909 段，《艾布达吾德圣训集》第 1696 段，《艾哈默德圣训集》4/83

“血亲站起来对伟大的真主说：‘这是求您保佑免遭断绝亲戚关系的地位。’真主说：‘是的，难道你不喜爱我联系与你联系的人，断绝与你断绝的人吗？’它说：‘当然喜爱。’真主说：‘你将如愿以偿。’”然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“如果你们愿意，你们当诵读：【[22]假若你们执政，你们会不会在地方上作恶，并断绝亲戚的关系呢？[23]这等人，是真主所弃绝的，故他使他们变聋，使他们变瞎。】”^①

不幸的是，今天许多的穆斯林都疏忽了履行父母和亲属应享有的权利，他们断绝联系的纽带。有些人的证据是他的亲戚们不跟

① 《穆罕默德章》第 22-23 节，《布哈里圣训集》第 4830 段，《穆斯林圣训集》第 2554 段

他联系，这种说法毫无意义，因为如果他只与联系自己的人联系，那么，他的联系就不是为了安拉，那只是礼尚往来。阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال:
«لَيْسَ الْوَاصِلُ بِالْمُكَافِيٍّ وَلَكِنَّ الْوَاصِلُ الَّذِي إِذَا قُطِعَتْ رَحْمَتُهُ
وَصَلَّهَا». أخرجه البخاري.

“联系亲戚者绝不是礼尚往来的，但真正的联系者是当近亲与之断绝关系时，他主动联系他们。”^①艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

① 《布哈里圣训集》第 5991 段，《提勒秘日圣训集》第 1908 段，《艾布达吾德圣训集》第 1697 段，《艾哈默德圣训集》2/193

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رجلاً قال يا رسول الله إن لي قرابةً
أصلهم ويقطعونني وأحسن إليهم ويسئون إليّ، وأحلم عليهم
ويجهلون عليّ، فقال النبي صلى الله عليه وآله: «إن كنت كما قلت فكأنما تسفهم
الملل ولا يزال معك من الله ظهيرٌ عليهم ما دمت على ذلك» رواه
مسلم.

“主的使者啊！我有一些亲戚，我联系他们，他们却跟我断绝往来；我善待他们，他们却伤害我；我对他们宽容，他们却对我无理冒犯。”先知（愿主赐福之，并使其平安）说：说：“如果事实如你说，那么，你就像使他们吞下热灰一样，只要你一直坚持如此，那么，真主的援助会永远伴随你。”^①

如果他联系自己的近亲，而他们断绝与

① 《穆斯林圣训集》第 2558 段，《艾哈默德圣训集》2/412

他往来，那么，他将获得良好的结果，如果安拉意欲，他们将返回来与他联系，就像他曾经联系他们一样。

第三：吃利息。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَرْبَوًا
أَضْعَفًا مَّضْعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي
أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾
آل عمران: ١٣٠ - ١٣٢

【[130]信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息，你们当敬畏真主，以便你们成功。[131]你们当防备那已为不信道的人而预备了的火狱。[132]你们当服从真主及其使者，以便你们蒙主的怜恤。】^①在清高安

① 《伊姆兰的家属章》第 131-132 节

拉的训诫和警告之后，他确以永居火狱的刑罚警告那些再次吃利息的人。超绝万物的安拉说：

قال الله سبحانه: ﴿الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا
كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا
الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ البقرة: ٢٧٥

【[275]吃利息的人，要象中了魔的人一样，疯疯癫癫地站起来。这是因为他们说：“买卖恰象利息。”真主准许买卖，而禁止利息。奉到主的教训后，就遵守禁令的，

得已往不咎，他的事归真主判决。再犯的人，是火狱的居民，他们将永居其中。】^①

第四：侵吞和营私孤儿的财产，无论男女。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا

إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ النساء: ١٠

【[10]侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入烈火之中。】^②

孤儿：就是其父亲在他成年之前就去世了的儿童。

第五：作伪证。伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其

① 《黄牛章》第 275 节

② 《妇女章》第 10 节

平安) 说:

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال: «لَنْ تَزُولَ
قَدَمَا شَاهِدِ الزُّورِ حَتَّى يُوجِبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ» رواه ابن ماجه
“作伪证者的双脚一直站立不动，直到

安拉把他抛入火狱之中。”^① 伪证就是证人作
证自己不知道的事情，或故意作虚假证明。
因为证人只能作证自己知道的事情。

在圣训中提到，先知（愿主赐福之，并
使其平安）曾对一男子说：

قال لرجلٍ: «تَرَى الشَّمْسَ؟» قال: نَعَمْ، قال: «عَلَى مِثْلِهَا
فَاشْهَدْ أَوْ دَعْ».

“你能看见太阳吗？”他说：“可
以。”使者说：“你应像它一样作证，或者是
你放弃作证。”

① 《伊本马哲圣训集》第 2373 段

第六：行贿。阿布都拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما أن النبي ﷺ قال:
«الرائشي والمرتبّي في النار» أخرجه الترمذي وأحمد

“行贿者和受贿者都在火狱之中。”^①在《渴望和警告》一书中提到：“这段圣训的传述人均属于可靠的人。”在《结束》一书中提到：“行贿者就是给予帮助他作假的人，受贿者就是接受的人。至于为了获得真理，消除不义，则不属于这个范畴之内。”

第七：伪誓。哈里斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：朝觐期间，我听

① 《提勒秘日圣训集》第 1336 段，《艾哈默德圣训集》2/387

先知（愿主赐福之，并使其平安）在两石柱之间说：

عن الحارث بن مالك رضي الله عنه قال سمعت النبي صلى الله عليه وسلم في الحج بين الجمرتين وهو يقول: «مَنْ اقْتَطَعَ مَالَ أَخِيهِ بِيَمِينِ فَاجِرَةٍ فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ لِيُبَلِّغَ شَاهِدُكُمْ غَائِبَكُمْ (مرتين أو ثلاثاً)» رواه أحمد والحاكم

“为侵吞自己兄弟的财物而发伪誓者，让他准备好自己在火狱中的座位吧！你们在场者当向不在场者传达（他说了两遍或三遍）。”^①被称为虚假，那是因为它使发誓者沉浸在罪恶里，然后使其陷入火狱之中。控告方发伪誓，然后以他的誓言判决，或者被告方发伪誓，然后以他的誓言判其无罪，这

① 《布哈里圣训集》第 7007 段，《穆斯林圣训集》第 138 段，《提勒秘日圣训集》第 2996 段，《艾布达吾德圣训集》第 3243 段，《伊本马哲圣训集》第 2323 段，《艾哈默德圣训集》1/416

两种伪誓是没有区别的。

第八：无知或暴虐与歪曲地在人们之间判决。 布莱德·本·哈绥德（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن بريدة بن الحبيب رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «القضاء ثلاثةٌ واحدٌ في الجنةِ واثنان في النارِ، فأما الذي في الجنةِ فرجل عَرَفَ الحَقَّ وقَضَى به. ورجلٌ عَرَفَ الحَقَّ فجارَ في الحَكَمِ فهو في النارِ. ورجلٌ قضَى للناسِ على جهلٍ فهو في النارِ» رواه أبو داود والترمذِيُّ وابنُ ماجة.

“法官分为三种：一种在乐园里，两种在火狱中；至于在乐园里的人，他就是知道真理并以此裁决者。知道真理，然后专横暴

虐地为人裁决者，他是在火狱中；无知地为人裁决者，他也是在火狱中。”^①

第九：欺骗人民，不忠于他们，其行为既不利于人民，也不利于工作。穆阿古鲁·本·耶萨尔（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن معقل بن يسار رضي الله عنه قال: سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْتَرْعِيهِ اللَّهُ عَلَى رِعْيَةٍ يَمُوتُ يَوْمَ يَمُوتُ وَهُوَ غَاشٌّ لِرِعْيَتِهِ إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ» متفق عليه.

“如果真主让某个仆人管理一方，他至死都没有尽忠职守，那么，真主就禁止他进

① 《提勒秘日圣训集》第 1322 段，《艾布达吾德圣训集》第 3573 段，《伊本马哲圣训集》第 2315 段

入乐园。”^①这包含了男子对家人，国王对人民的管理等等。伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «كُلُّكُمْ رَاعٍ، وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ: الإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا، وَالْحَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ». متفق عليه.

“你们每个人都是掌管者，每个人都要对自己所管辖的负责；领袖是掌管者，他要对自己所管辖的负责；男人是家庭的掌管者，他要对自己所管辖的负责；女人是她丈

① 《布哈里圣训集》第 7150 段，《穆斯林圣训集》第 142 段，《艾哈默德圣训集》5/27，《达尔米圣训集》第 2796 段

夫家中的掌管者，她要对自己所管辖的负责；奴仆是主人财产的负责人，他也要对自己所管辖的负责。”^①

第十：画有灵魂的人或动物的肖像。伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سمعتُ النبي ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ يَجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوَّرَهَا نَفْسًا فَتُعَذِّبُهُ فِي جَهَنَّمَ» رواه مسلم

“每个塑像（画像）者都将进入火狱之中，安拉给他所画的每一个像注入灵魂，然

① 《布哈里圣训集》第 893 段，《穆斯林圣训集》第 1829 段，《提勒秘日圣训集》第 1705 段，《艾布达吾德圣训集》第 2928 段，《艾哈默德圣训集》2/121

后在火狱之中惩罚他。”^①

«مَنْ صَوَّرَ صَوْرَةً فَإِنَّ اللَّهَ مُعَذِّبُهُ حَتَّى يَنْفَخَ فِيهَا الرُّوحَ

وَلَيْسَ بِنَافِخٍ فِيهَا أَبَدًا».

رواه البخاري

“画像的人，定将受到真主的惩罚，直

到他为其注入灵魂，但他绝不是为其注入灵

魂者。”^②根据众法学家的主张：画安拉创造的

树木，植物和水果之类的图片，是没有关系

的。根据《布哈里圣训集》中的传述，有些

法学家禁止画这些。艾布胡莱赖（愿主喜

悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福

之，并使其平安）说：

① 《布哈里圣训集》第 2112 段，《穆斯林圣训集》第 2110 段，《提勒秘日圣训集》第 1751 段，《奈萨伊圣训集》第 5358 段，《艾布达吾德圣训集》第 5024 段，《艾哈默德圣训集》1/308

② 《布哈里圣训集》第 2225 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقول: قال الله عز وجل: «وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَهَبَ يَخْلُقُ كَخَلْقِي فَلْيَخْلُقُوا ذَرَّةً أَوْ لِيَخْلُقُوا حَبَّةً أَوْ شَعِيرَةً». رواه البخاري

“伟大的安拉说：‘有谁能比模仿我的创造而创造的人更不义呢？让他们去创造一只蚂蚁吧！或让他们去创造一粒种子或一粒大麦吧！’”^①

第十一：粗暴、吝嗇和狂妄自大者。根据两大部圣训记载，哈里塞·本·沃海布的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن حارثة بن وهب أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «ألا أخبركم بأهل النار؟ كلُّ عَتَلٍ جَوَّازٍ مُسْتَكْبِرٍ» متفق عليه

① 《布哈里圣训集》第 7120 段，《穆斯林圣训集》第 2111 段，《艾哈默德圣训集》

“我告诉你们火狱的居民好吗？就是那些粗暴的、吝啬的和狂妄自大的人。”^① 粗暴的：就是对真理与众生都无情的人。吝啬的：就是守财奴，聚集财产的吝啬鬼。狂妄自大的：就是不接受真理，对众生也不谦虚，认为自身比别人更高尚，认为自己的观点比真理更正确。

第十二：使用金银器皿吃喝的男女。 温姆赛来麦（愿主喜悦她）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أم سلمة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال: «إن الذي يشرب في آنية الفضة إنما يجرُّ في بطنه نارَ جهنم» متفق عليه

① 《布哈里圣训集》第 4634 段，《穆斯林圣训集》第 2853 段，《提勒秘日圣训集》第 2605 段，《伊本马哲圣训集》第 4116 段，《艾哈默德圣训集》4/306

“使用银器皿喝水的人，只是把火狱里的火咕嘟咕嘟地喝入自己的肚子里。”

«إِنَّ الَّذِي يَأْكُلُ أَوْ يَشْرَبُ فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ إِنَّمَا

يَجْرُجُ فِي بَطْنِهِ نَارَ جَهَنَّمَ». رواه مسلم

“使用金银器皿吃喝的人，只是把火狱里的火咕嘟咕嘟地吃喝进自己的肚子里。”^①

亲爱的兄弟们！你们当警惕堕入火狱的因素，你们当做远离这些因素的工作，以便你们成功地进入乐园。你们当知道：今世的享受是稍纵即逝的、毁灭的。你们当向养主祈求使你们至死坚守正道！把你们与那些获得安拉特此的男女信士们集合在一起。

① 《布哈里圣训集》第 5311 段，《穆斯林圣训集》第 2065 段，《伊本马哲圣训集》第 3413 段，《艾哈默德圣训集》6/301，《马立克圣训集》第 1717 段，《达尔米圣训集》第 2129 段

主啊！求您使我们坚守正道，死于正道吧！最仁慈的至慈主啊！求您以您的仁慈饶恕我们和我们的父母，以及所有的穆斯林吧！愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子和以正道追随他们的再传弟子们幸福与平安，直到判决日。